

TZU CHI *en español*

Ayuda por incendios en el norte de California p.8

Brindando amor en Greenfield p.22

Conozca a los becarios de Tzu Chi 2024 p.32





Cuando lees las historias sobre las actividades de nuestros voluntarios en cada edición de nuestra revista Tzu Chi USA, ¿sientes inspiración y ganas de ser parte del cambio?

El voluntariado es el corazón de Tzu Chi en todo el mundo.

¡Te invitamos a participar!

El primer paso en tu viaje como voluntario es simplemente registrarte en: <https://tzuchi.us/es/voluntario> para que podamos combinar mejor tus campos de interés con las necesidades actuales de Tzu Chi en tu área.

¡Descubre la alegría de ser voluntario con nosotros!



CONTENIDO

24° EDICIÓN | OCTUBRE 2024

- 02 **ENSEÑANZAS DE LA MAESTRA**
**Eliminar el mal,
aumentar la bondad y
formar buenas relaciones**
Enseñanzas de la Maestra Cheng Yen
Traducido por Nat Chiu

- 07 **MENSAJE DE LA EDITORA**
Por M. Carolina Saheli



- 08 **PORTADA**
**Ayuda tras los incendios Apache y
Park en el norte de California**
Adaptado al español por Juan Bonilla

- 22 **HISTORIA DESTACADA**
**Tzu Chi USA lleva alivio y
compasión en Greenfield tras los
tornados del Medio Oeste**
Traducido por Gabriela Barzaló



Agradecimientos especiales a los voluntarios que han contribuido desde distintos países. Lea esta edición en la web journal.tzuchi.us/es

- 32 **HISTORIA DESTACADA**
**Tzu Chi otorga becas para
empoderar a los jóvenes y
abrirles camino hacia el éxito**
Traducido al español por María Pacheco

- 44 **ENTREVISTA**
**Sandra Bárcenas:
Una historia de resiliencia y
compromiso**
Escrito por Gabriela Barzaló

- 55 **RECETA**
Bollos de calabaza al vapor

- 56 **Directorio**

■ Portada: A pesar de los devastadores incendios en el Norte de California, los árboles que aún se ven en medio de estructuras quemadas, dan una sensación de que la calma llega, y juntos les ayudamos a salir adelante y levantarse nuevamente. Foto/Judy Liao

- Editorial: Debra Boudreaux
- Directora: Ting Fan
- Directora de Arte: Ling Soo
- Diseñador Principal: Tom Yang, Ruby Lau
- Editoras: Gabriela Guandique, M. Carolina Saheli
- Escritores: Gabriela Barzaló, Juan Manuel Bonilla, María Pacheco Valles
- Coordinadora de Producción: Gabriela Guandique

Todos los derechos reservados ©2024 **Fundación Budista Tzu Chi**. Todas las fotos son propiedad de Tzu Chi a menos indicado. Esta publicación no puede ser reproducida, ni en todo ni en parte, ni registrada en o transmita por, un sistema de recuperación de información, en ninguna forma o ningún medio, sea mecánico, fotoquímico, electrónico, magnético, por fotocopia, o cualquier otro, sin el permiso previo por escrito de la editorial. Todos los artículos contienen perspectivas de los autores que no necesariamente reflejan las opiniones de la Fundación Budista Tzu Chi.

Eliminar el mal, aumentar la bondad y formar buenas relaciones

“Los practicantes del Bodhisattva son compasivos. Siempre buscan ayudar a todos los seres. Por eso, sin importar las circunstancias, nunca tienen miedo. Al tratar a los demás con amor y bondad, nunca ofenden y siempre forman buenas relaciones”.

Maestra del Dharma Cheng Yen

Traducido al español por Maria Pacheco

Cada día, al observar lo que sucede en el mundo, veo noticias sobre el cambio climático y los conflictos internacionales. No solo veo tristeza y sufrimiento, también veo crisis. Sin embargo, también veo el lado positivo, por ejemplo, cómo los voluntarios de Tzu Chi están trabajando y ayudando en varios países. Desde Tzu Chi, nos reunimos, conectamos y colaboramos con organizaciones no gubernamentales internacionales. Ya sea cuando ocurre un incendio, una inundación o un terremoto, vamos a donde se necesita ayuda. Al ver las imágenes y videos de las áreas afectadas, se nota que las personas allí realmente están sufriendo. Me rompe el corazón. También pienso en lo afortunados que somos al vivir en un entorno limpio, iluminado y ordenado.



Muchos de nosotros tenemos aire acondicionado en verano y calefacción en invierno. Vivimos sin preocupaciones, sin falta de ropa o comida. Nuestras casas están limpias y podemos movernos sin dificultad y por esto deberíamos ser muy agradecidos. Estas son bendiciones que no debemos dar por hecho. En el pasado, cultivamos semillas de paz, amor y bienestar, y por eso hoy disfrutamos de los frutos de ese karma positivo. Si estamos contentos con lo que tenemos, siempre tendremos suficiente. Vivimos en paz, y las bendiciones vendrán sin que las busquemos. Si no estamos contentos, nunca tendremos suficiente. Aunque ya estemos bendecidos, debemos seguir teniendo menos deseos, estar contentos, contribuir más y así crear más bendiciones.

En la época del Buda, su tierra natal era muy pobre. Al salir de las puertas de la ciudad, vio el sufrimiento de la gente común: el nacimiento, la vejez, la enfermedad y la muerte. Reflexionó sobre cómo podría aliviar ese sufrimiento. La fuerza de una sola persona es limitada. Por eso, dejó el palacio para buscar un camino eterno que ayudara a todos los seres, liberándolos de la ignorancia y las aflicciones.

Retribuir a la tierra natal del Buda es mi deseo de toda la vida. Mis discípulos en Singapur y Malasia entienden mi deseo y han asumido esta misión en mi nombre. Muchos dejaron sus trabajos y se quedaron por largo tiempo en Nepal e India. Para llevar a cabo las misiones de caridad, medicina y educación, necesitan personas, y para comenzar estos proyectos desde cero, deben crear una sólida conexión con las comunidades locales.

Vivían cómodamente en sus países, pero cuando fueron a la tierra natal del Buda, tuvieron que adaptarse y soportar el calor y el frío. Necesitaron gran valentía. Allí, vieron mucho e hicieron mucho. Verdaderamente practicaron las enseñanzas de los sutras. El Buda vino al mundo para enseñar el Camino del Bodhisattva. Estos voluntarios de Tzu Chi ya habían difundido las enseñanzas del Buda

en sus países antes de viajar a la tierra del Buda. No solo lograron cosas tangibles, sino que con sus acciones también enseñaron la educación intangible, mostrando a todos cómo hacer buenas obras.

Ver la sinceridad y el compromiso de los voluntarios de Tzu Chi me hace sentir que he cumplido en esta vida. Todos compartimos la misma misión y caminamos por el mismo Camino del Bodhisattva. Este camino es largo. Los que van delante abren el camino y nos guían, y los que seguimos detrás debemos avanzar con diligencia, paso a paso. Generación tras generación, nuestros pasos no deben desviarse mientras avanzamos más y más por este camino, y cada paso debe ser firme y estable.

El aprendizaje no tiene fin, siempre hay más por aprender. Si nuestro aprendizaje es superficial, nunca entenderemos a fondo. La vida es impermanente, y el tiempo es limitado. Aprendemos para lograr el despertar, y lo hacemos a través del Dharma del Buda. Desde el aprendizaje hasta el despertar, debemos caminar por el Camino del Bodhisattva y continuar aprendiendo con el corazón inocente de un niño. No es simplemente conocer el camino, debemos buscar aprenderlo y presenciarlo realmente. Sólo así podremos guiar a otros a caminar por este gran sendero.

Al hacer un balance de nuestras vidas, podemos notar que siempre estamos ocupados. Sin embargo, ¿cuánto logramos realmente? Podemos sentirnos frustrados y solo esperar que llegue mañana. Al practicar la cultivación espiritual en este mundo, si logramos una vida simple, eso sería satisfactorio. Pero nos preguntamos si es posible, ya que siempre nos preocupamos por muchas cosas todos los días.

Cada día, 86,400 segundos pasan, pero en realidad no tenemos tanto tiempo. Aprovechar el momento presente es lo más práctico que podemos hacer. Después de que cada segundo pase, no deberíamos tener arrepentimientos. Así, nuestra conciencia estará tranquila. Por eso, a menudo me recuerdo a mí misma que debo estar alerta, porque “cada día que pasa, nos acercamos a la muerte”.

El Buda enseña a las personas a “abstenerse de todo mal y hacer todo lo bueno”. Estas son las dos claves de nuestra práctica espiritual. Por un lado, debemos mejorarnos a nosotros mismos, y por otro, debemos evitar crear karma negativo por ignorancia.

A muchos les resulta difícil dejar atrás los conflictos con otras personas. Siempre recordamos cómo alguien nos ha lastimado, y queremos ajustar cuentas. Pero rara vez recordamos cómo hemos lastimado a otros o cómo podemos compensarlo. El sentimiento de que los demás nos deben sigue acumulándose. No solo las causas y condiciones negativas del pasado siguen sin resolverse, sino que añadimos nuevos pensamientos negativos. La ignorancia crece en nuestras mentes, y los obstáculos kármicos continúan aumentando.

Eliminemos el mal, aumentemos la bondad y eliminemos nuestros obstáculos kármicos. No nos quedemos atrapados en los errores del pasado; trabajemos en hacer el bien y beneficiar a los demás. Aprovechemos el tiempo y mantengámonos ocupados para olvidar los rencores. Tratemos nuestras interacciones con los demás como una oportunidad de práctica espiritual. Dejar una impresión positiva en los demás es nuestra práctica espiritual con ellos, y con eso, hemos formado buenas afinidades. Cuando nos cultivamos a través de nuestras interacciones con los demás, mostramos respeto y amor mutuos, y formamos afinidades positivas, ayudamos a fomentar la armonía y la alegría en este mundo.

En esta vida, cultivemos buenas semillas y ayudemos a que maduren. Acompañemos y cuidemos a quienes tienen afinidad con nosotros, y llevemos estas semillas virtuosas a vidas futuras. Aprovechemos el tiempo, hagamos buen uso de este mundo y estemos firmes en cada espacio. Por favor, siempre sean conscientes. 🌱

*Compilado de las enseñanzas de la
Maestra Cheng Yen del 1 al 17 de junio de 2024.*



Servicios Médicos Holísticos de Tzu Chi USA

Con la intención de tratar a los pacientes como si fueran familia, los tres Centros Médicos de Tzu Chi acreditados con el estatus de Centro de Salud Federalmente Calificado (FQHC, por sus siglas en inglés), ofrecen servicios médicos profesionales a los afiliados de Medicare y Medicaid, así como a pacientes sin seguro médico en distintas especialidades a bajo costo o con descuento escalonado:



Medicina Occidental

Medicina interna, medicina familiar, salud de la mujer, pediatría y exámenes físicos anuales.



Medicina Tradicional China

Acupuntura, acupresión, vacuoterapia, masajes tuina, terapia herbal china, ejercicio terapéutico y consultas y orientación dietética.



Odontología

Exámenes orales, limpiezas, rellenos dentales, extracciones, higiene y salud bucal.



Vacunación

Vacunas contra la influenza y COVID-19, y vacunas necesarias para inscripciones escolares.



Atención Oftalmológica

Servicios de oftalmología y optometría, así como exámenes oftalmológicos integrales.



Contacto de los Centros Médicos de Tzu Chi

Alhambra

1000 S. Garfield Ave.
Alhambra, CA 91801
Tel: +1 (626) 281-3383
tzuichimedical.us/
alhambra-center

S. El Monte

10414 Vacco St.
S. El Monte, CA 91733
Tel: +1 (626) 281-3383
tzuichimedical.us/
south-el-monte-center

Wilmington

1355 Broad Ave.
Wilmington, CA 90744
Tel: +1 (626) 281-3383
tzuichimedical.us/
wilmington-center

Para obtener más información, visite tzuichimedical.us/es

A pesar de los avances tecnológicos, todavía hay mucho más que aprender sobre la prevención de desastres naturales. Estos eventos catastróficos son cada vez más frecuentes, incluso con medidas preventivas. Algunos son causados por actividades humanas, mientras que otros son el resultado de las condiciones y el cambio climático. Por ejemplo, consideren los incendios forestales en el norte de California y los tornados en el Medio Oeste de los Estados Unidos. Estos desastres devastadores han causado mucho dolor y preocupación para muchos. Aquellos que experimentan desastres se enredan en una red de desesperación y desolación. Imagínense saber que sus casas han sido destruidas y lo han perdido todo. Puede ser un sentimiento aterrador, uno que muchos luchan por sobrevivir.

Esta edición se centra en compartir las historias de los sobrevivientes de desastres naturales que se esfuerzan por reconstruir sus vidas después de estos eventos devastadores. Como siempre, damos cuenta de nuestros esfuerzos por traer consuelo a los necesitados. Sin embargo, no podemos hacer este trabajo solos. Se necesita un esfuerzo colectivo para lograr el objetivo común de ayudar a quienes han sufrido tragedias tan devastadoras. Por eso, nuestros voluntarios forman gran parte de este esfuerzo.

También en esta edición, destacamos nuestro programa de becas, que brinda ayuda financiera a los estudiantes que sobresalen en sus estudios, ayudándoles a cubrir algunos de los gastos de la universidad. En particular, presentamos la historia de Sandra Bârcenas, una becaria y voluntaria de Tzu Chi que se dedica a ayudar a los demás. Historias como la suya ilustran el impacto de nuestro apoyo y cómo aquellos a los que ayudamos a menudo se convierten en voluntarios, contribuyendo a una sociedad mejor.

Los invito a relajarse con una taza de té, disfrutar de esta edición y luego probar la receta en la pagina 55 para sentirse inspirado a unirse a nuestra comunidad.

Saludos. 🌿

Por M. Carolina Saheli



Ayuda tras los incendios Apache y Park en el norte de California

Adaptado al español por **JuanMa Bonilla**



Un voluntario de Tzu Chi ante la abrumante destrucción causada por el incendio forestal de Park en el condado de Butte, al norte de California. Al evaluar y observar estos desastres, los voluntarios de Tzu Chi comprenden más detalladamente las necesidades de los afectados. Foto/Judy Liao

“**Recibí una llamada sobre un pequeño incendio en el patio trasero. Cuando llegué a casa, todo estaba en llamas.**

***Tyler Dayton**
Residente del condado de Butte*

El Departamento Forestal y de Protección Contra Incendios de California (CAL FIRE, por sus siglas en inglés), denominó el incendio que comenzó el 24 de junio de 2024 en Apache Hill Road y Crestmont Avenue en el condado Butte como el Incendio Apache. El incendio forestal comenzó a las 19:00 horas y quemó 691 acres, destruyó 14 estructuras y dañó dos, hasta ser contenido el 29 de junio.

El mismo día que CAL FIRE reabrió las zonas afectadas, un equipo de Tzu Chi USA se dirigió al lugar para evaluar la situación y planificar las actividades de ayuda. El equipo estaba formado por voluntarios del Centro de Recuperación de Tzu Chi USA de Chico Baba Kauna Mujamal, Suzanne Morrison, Jessica Morrison y Minjhing Hsieh, director ejecutivo de la Región Noroeste de Tzu Chi USA quien llegó desde San José. Durante su visita vieron las casas destruidas y familias desplazadas.

“En mi familia somos diez y se me han quemado 12 hectáreas.
No sabemos a dónde ir ni qué hacer para recibir ayuda.

Sadhana Unaria
Residente del condado de Butte

De la noche a la mañana, Sadhana Unaria se quedó sin casa y necesitaba ayuda desesperadamente. Cuando los voluntarios de Tzu Chi llegaron y se reunieron con ella, como no había oído hablar antes sobre Tzu Chi, pensó que sólo iban a evaluar los daños, jamás imaginó que fuera a recibir ayuda directa poco tiempo después.

Daulton McCalla, otro sobreviviente del Incendio Apache, ahora enfrenta una gran lucha. Junto a cuatro personas más se ha visto obligado a buscar refugio en un vehículo, expuesto a las altas temperaturas que azotaron California a finales de junio, complicando aún más su condición.



Durante la evaluación del desastre, la voluntaria de Tzu Chi Chico Suzanne Morrison agradece haber conocido a Daulton McCalla y haber tomado nota de su situación para ayudarle. Foto/Minjhing Hsieh

Gracias a la Cruz Roja Americana, Tzu Chi pudo realizar la distribución el 14 de julio, en el African American Family & Cultural Center de Oroville. Siete familias recibieron tarjetas de débito, mantas ecológicas y suministros.

“**Son la única organización que nos ha ayudado. Nos dieron comida, ropa, incluso una tienda de campaña, de todo. Lo agradecemos de verdad.**

Daulton McCalla
Residente del condado de Butte

Baba Kauna Mujamal, voluntario de Tzu Chi, se había tomado muy a pecho el problema de vivienda de McCalla. Al darse cuenta de esto, un amigo y voluntario de Tzu Chi, conmovido por la dedicación de la fundación, donó un remolque para que sirviera de refugio. El 19 de

julio, Stephen Murray, sobreviviente de un incendio forestal, hizo el viaje de una hora para entregarlo. Al recibir el inesperado regalo, McCalla se sintió inmensamente agradecido y asombrado. “Hacen mucho bien”, dijo, “deben de ser una organización muy grande para poder ayudarme tanto, seguramente están haciendo mucho por el mundo entero”.

Al recordar la misión, Minjhing Hsieh, director ejecutivo de la Región Noroeste de Tzu Chi USA, comentó: “La distribución del incendio Apache fue pequeña pero acogedora, y permitió a los sobrevivientes expresar sus sentimientos sobre el desastre y hablar del apoyo que necesitan. También les permitió conocer mejor a Tzu Chi”.

Muchos en el condado de Butte ya conocen a Tzu Chi, ya que esta no es su primera misión de ayuda en la zona, ni será la última. Desgraciadamente, un incendio forestal sin precedentes estaba a la vuelta de la esquina, y el equipo de ayuda ante catástrofes de Tzu Chi USA entraría de nuevo en acción.



Voluntarios de Tzu Chi entregan un remolque donado a Daulton McCalla el 19 de julio de 2024. Foto/Minjhing Hsieh

Incendios forestales en el condado de Butte

“En el norte de California, donde el fértil valle se une con las montañas Sierra Nevada y Cascade, llenas de actividades recreativas, el condado de Butte muestra cómo se combinan perfectamente los contrastes: valles y montañas, comunidades rurales y urbanas, granjas y ciudades”, afirma en su página web Explore Butte County, una organización sin ánimo de lucro que defiende el turismo en la región. Sin embargo, esta joya escondida ha sufrido numerosas pérdidas a causa de los incendios forestales.

Según un artículo del San Francisco Chronicle del 4 de agosto de 2024, “el fuego ha afectado cerca del 40% del condado de Butte desde el año 2000. Desde 2020, tres de los 15 mayores incendios forestales en la historia del estado han arrasado con el condado y vastas franjas de la Sierra Nevada y Sur de Cascade, quemando colectivamente casi 1,7 millones de acres”.



Minjing Hsieh (derecha), director ejecutivo de la Región Noroeste de Tzu Chi USA, observa mientras Suzanne Morrison, voluntaria de Tzu Chi Chico, prepara una tarjeta de dinero en efectivo para Tyler Dayton, sobreviviente del incendio Apache. Foto/C.M. Yung

En los últimos años California ha sufrido incendios catastróficos que siguen superando cada vez más los niveles de daños y mortandad: el Camp Fire de 2018 que arrasó con la ciudad de Paradise y mató a 85 personas, se convirtió en el incendio más mortífero del estado hasta la fecha, los North Complex Fires de 2020, que destruyeron más de 2,300 estructuras y mataron a más de una docena de personas, y el Dixie Fire de 2021, que creció tanto que saltó por encima de las montañas de Sierra Nevada.

El 24 de julio de 2024, cerca de Chico y a 15 millas de Paradise, destruida en el mortal Camp Fire de 2018, otro incendio histórico, se originó, el Park Fire, se convirtió en el cuarto más grande en la historia de California. Los voluntarios de Tzu Chi actuaron rápido, ya que, tras el Camp Fire, habían establecido el Centro de Recuperación de Chico para apoyar la recuperación a medio y largo plazo. Aunque el centro ofrece diversos servicios, sus voluntarios están siempre listos para responder a nuevas catástrofes, como lo hicieron ante estos incendios.

Evaluación y registro de sobrevivientes mientras sigue activo el incendio

Cuando CAL FIRE reabrió algunas zonas afectadas por el incendio de Park, el equipo de Tzu Chi Chico visitó Cohasset, una zona fuertemente afectada. Se encontró con estructuras reducidas a cenizas por el incendio forestal y los voluntarios muchas historias desgarradoras.

Patti Colin volvió a casa tras el incendio de Park y sólo encontró escombros y cenizas. Recuerda que la tarde en que se anunció el incendio, un denso humo envolvió rápidamente la comunidad. Como Colin no estaba en casa, su esposo se apresuró a hacer unas maletas y escapar. Cuando regresó a revisar su casa, el bosque, antes verde, estaba carbonizado y el viento aún arrastraba el olor a humo.



Baba Kauna Mujamal y Jessica Morrison, voluntarios de Tzu Chi Chico, contemplan las desgarradoras vistas de las casas quemadas cuando visitan la comunidad de Cohasset, una zona siniestrada por el incendio forestal.
Foto/Minjhing Hsieh

“

**Aunque todo saliera a la perfección,
pasarán años para que podamos reconstruir.
Y yo tengo 72 años, así que no lo sé.**

Patti Colin

Residente del condado de Butte

La idea de intentar reconstruir la casa de la pareja entristeció a Colin al considerar los muchos trámites y permisos oficiales que requeriría. Miró a los voluntarios de Tzu Chi que habían venido a visitarla y a interesarse por sus necesidades y dijo, con la emoción a flor de piel: “Estamos muy agradecidos por su ayuda”. Espera que en el futuro, con el tiempo, vuelva el verdor de la naturaleza y la esperanza de una vida renovada.

El 5 de agosto, mientras el incendio Park apenas estaba contenido en un 34% y afectaba a los condados de Butte, Plumas, Shasta y Tehama, el condado de Butte, donde se originaron las llamas, estableció un Centro de Asistencia Local (LAC, por sus siglas en inglés) en Chico. Varias organizaciones de ayuda se



Patti Colín agradece la compañía de los voluntarios de Tzu Chi que ofrece apoyo moral, con el objetivo de infundir esperanza a pesar de la terrible realidad a la que se enfrenta. Foto/Judy Liao

reunieron para proporcionar asistencia de emergencia, incluido un equipo de voluntarios de la región noroeste de Tzu Chi USA que instaló una estación de servicio para registrar a los sobrevivientes y evaluar sus necesidades.

Julia White Sánchez vivía en Santa Cruz, al sur de la bahía. Ella experimentó los incendios forestales relámpago de agosto de 2020 en California y un desastre de deslizamiento de tierra causado por fuertes lluvias en 2023. En ambas ocasiones, recibió atención y asistencia de Tzu Chi. Luego, para que sus dos hijas pudieran vivir en un entorno seguro y completar sus estudios de secundaria, Sánchez se trasladó a Chico en mayo de 2024. Y sólo dos meses más tarde, el incendio Park golpeó sin previo aviso y la obligó a evacuar inmediatamente. En menos de cinco años, Sánchez se había enfrentado a tres catástrofes naturales. Sentada ante los voluntarios y recordándolo todo, lloró: “Estoy tan cansada”. Sánchez agradeció a los voluntarios de Tzu Chi por siempre estar a su lado cuando ocurre un desastre y por atender de corazón a su familia.

Otro sobreviviente del incendio Park que acudió a inscribirse para pedir ayuda a Tzu Chi estaba muy angustiado. “Me divorcié, perdí mi negocio y mi trabajo, y ahora este incendio”, cuenta David Opperman. Los ahorros de toda su vida se han esfumado debido a las dificultades de la vida, y todas sus posesiones se convirtieron en polvo. Como era de esperar, Opperman luchó por contener las lágrimas mientras le invadían sentimientos de impotencia y desesperación. Aunque consiguió mantener la compostura, sus ojos no podían ocultar su profunda tristeza.

Minjhing Hsieh, empatizando con Opperman, le aseguraba que Tzu Chi le ayudaría a superar este difícil periodo y mencionó la antigua sabiduría budista sobre la impermanencia como algo intrínseco a la vida, animando a Opperman a mantenerse fuerte. Es un mensaje que todos los voluntarios de Tzu Chi se proponen transmitir, ya que una actitud positiva es esencial para sobrevivir a los problemas de la vida.

Tzu Chi recibió más de 100 solicitudes de ayuda ese día, y sus distribuciones de ayuda en caso de catástrofe llegarían poco después.



Recibir mantas ecológicas de Tzu Chi siempre hace sonreír a Julia White Sánchez, sobreviviente de varios desastres naturales consecutivos. Foto/Judy Liao



David Opperman con Minjhing Hsieh, director ejecutivo de la Región Noroeste de Tzu Chi USA, quien le anima a afrontar con valentía los retos. Foto/Judy Liao

Comienzan las distribuciones de ayuda

El fin de semana del 10 y 11 de agosto, la Región Noroeste de Tzu Chi USA llevó a cabo su primera ronda de distribuciones de ayuda por el incendio. El sábado, el equipo se instaló en el Centro de Asistencia Local (LAC, por sus siglas en inglés) y, el domingo, en el Centro de Recuperación de Tzu Chi en Chico, distribuyendo tarjetas de dinero en efectivo a los sobrevivientes del incendio. Los voluntarios también ofrecieron un atento apoyo moral mientras escuchaban sus historias, haciendo todo lo posible por levantar el ánimo.

Brandy y Peter Grout residentes de Cohasset se vieron obligados a tomar decisiones difíciles cuando el incendio Park amenazó su hogar. Con sus padres viviendo cerca, y uno de ellos postrado en cama, la pareja tuvo que priorizar la evacuación de sus familiares, dejando atrás la mayoría de sus pertenencias. Al no contar con seguro de vivienda y con su casa destruida, afirman que la tarjeta de Tzu Chi les brindará un rayo de esperanza al permitirles adquirir un generador para la máquina de oxígeno de su padre, una necesidad vital en estos momentos.

“Estamos muy agradecidos. Todos los voluntarios de Tzu Chi son muy amables y generosos. Somos muy afortunados.

Brandy Grout

Residente del condado de Butte



Brandy y Peter Grout salen sonrientes del lugar de distribución, sintiendo cómo se reduce su preocupación por satisfacer las necesidades críticas desde el incendio forestal. Foto/Andy Chiang

Otra residente del condado de Butte afectada por el incendio, Daisy Emerson, llegó al lugar de distribución con una camiseta con el lema “Las chicas de Cohasset sobrevivirán”, una foto de un helicóptero de bomberos tomada por los residentes antes de abandonar el lugar del incendio y la fecha de inicio del incendio debajo. Desde el incendio, Emerson, su hija y su nieta viven en casa de una amiga. Al recibir una tarjeta con dinero en efectivo, compartió sus planes para gastarlo: “Primero podemos comprar algunos suministros diarios de cocina y baño, y luego queremos comprar una pequeña casa remolque para que vivamos las tres temporalmente”.



Austin Petersen escucha a un voluntario explicar el mensaje de compasión de Tzu Chi y se abre a la positividad en medio del desastre. Foto/Andy Chiang

Daisy Emerson lleva una camiseta hecha por una vecina para animar a los sobrevivientes del Park Fire. Foto/Andy Chiang

Cada sobreviviente relató situaciones diferentes pero igualmente difíciles desde que el incendio Park cambió sus vidas. Austin Petersen había estado viviendo en la comunidad de Cohasset con su hija pequeña. El incendio forestal se llevó su casa y quemó todos sus medios de subsistencia. Tuvo que mudarse temporalmente a casa de sus padres donde a menudo se peleaba con ellos y se consumía con frecuencia por emociones negativas dada su situación actual.



Kenneth Baker, con su esposa Silvia al lado, se emociona al leer la carta de condolencias de la Maestra Cheng Yen. Foto/Andy Chiang

Cuando Petersen llegó al LAC, sintió que, por fin, alguien le escuchaba mientras expresaba sus preocupaciones. Las cosas habían mejorado un poco ya que el día anterior un amigo le había ofrecido regalarle una pequeña caravana para vivir. Reflexionando sobre su experiencia al hablar con los voluntarios de Tzu Chi, se dio cuenta de que había ganado mucha energía positiva y ánimo. El espíritu de retribución de Tzu Chi también le inspiró, y una vez que salga de su apuro actual, piensa donar la caravana a otra persona necesitada.

Durante la distribución, los voluntarios también entregaron una carta de la Maestra del Dharma Cheng Yen a cada sobreviviente en la que expresaba sus más sinceras condolencias por su sufrimiento. El incendio Camp de 2018 quemó la casa de Kenneth y Silvia Baker, y aquí estaban de nuevo, reviviendo su dolor, pero también sintiendo el amor y la compasión que los voluntarios de Tzu Chi pretenden entregar en todo el mundo. “Nunca he visto voluntarios tan humildes y desinteresados como los voluntarios de Tzu Chi”, dijo Kenneth Baker.

Stephanie y Orlan Ingraham habían abierto su casa como refugio temporal cuando se derrumbó la presa de Oroville en 2017, acogiendo a más de 50 familias. Por desgracia, el incendio Park destruyó su casa en Cohasset este año. Stephanie se lamentó de lo ocurrido y comenzó a llorar. “No dejaba de preguntarme: ‘Soy una buena persona, ¿por qué me ha pasado algo así?’”. Al mismo tiempo, sabía que iba por el buen camino a pesar de este contratiempo:

“Debo ser fuerte para cuidar de mi hijo con necesidades especiales y de mi familia”, afirmó. Los voluntarios de Tzu Chi la abrazaron mientras lloraba, empatizando con ella y recordándole que lo más importante era que su familia estaba a salvo, que las cosas mejorarían.

“Lo más importante es mantener la confianza y la esperanza de los sobrevivientes. Seguiremos acompañándolos hasta su total recuperación.

Suzanne Morrison
Voluntaria de Tzu Chi Chico



Voluntarios de Tzu Chi consuelan a Stephanie Ingraham. Foto/Andy Chiang

La Región Noroeste de Tzu Chi USA realizó una segunda ronda de distribución de ayuda en Chico el 17 de agosto y una última el 24 de agosto, exactamente un mes después de que comenzara el incendio Park. En total, Tzu Chi USA proporcionó \$104,500 en efectivo, beneficiando a 158 familias afectadas.

El 24 de agosto, el Park Fire seguía activo, aunque contenido en un 71%. Había afectado a 429,603 acres, destruido 709 estructuras y dañado 54. Sin embargo, la temporada de incendios forestales de California, que suele extenderse de mayo a octubre, puede traer nuevas catástrofes en 2024. Los voluntarios de Tzu Chi están preparados. Como siempre, su lema es ser de los primeros en llegar y asegurarse de que nadie se quede atrás cuando necesite atención y ayuda. 🌱



Después de que un tornado devastara la ciudad de Greenfield, Iowa, los voluntarios de Tzu Chi USA en el Medio Oeste llevan a cabo una distribución de ayuda que brinda consuelo y fortaleza a los afectados. Foto/Tony Cheng

Tzu Chi USA lleva alivio y compasión a Greenfield tras los tornados del Medio Oeste

Traducido por **Gabriela Barzallo**



“Justo en esta área”, dijo Jeremy Cooper, coordinador de gestión de emergencias de los condados de Adair y Guthrie, mientras señalaba una zona desolada, “antes había unas veinte casas. Nunca había visto algo así. Fue aterrador. Era un tornado con múltiples vórtices. En un momento, fuera de la ciudad, tenía un ancho de casi un kilómetro”.



Voluntarios de Tzu Chi USA visitan a miembros de la comunidad de Greenfield afectados por un poderoso tornado que se formó en el suroeste de Iowa el 21 de mayo de 2024. Foto/Kevin Lin

Entre el 19 y el 27 de mayo de 2024, el Medio Oeste de EE. UU. fue golpeado por tormentas devastadoras. Hasta el 28 de mayo, el Servicio Meteorológico Nacional había confirmado 875 tornados. Uno de los eventos más destructivos fue un poderoso tornado que se formó en el suroeste de Iowa el 21 de mayo y recorrió casi 44 millas dejando destrucción y arrasando la ciudad de Greenfield, Iowa.

“Verán que las casas grandes de aquí están dañadas, están en pie pero dañadas. El daño es más evidente en los límites del tornado. La trayectoria del tornado a través de la ciudad fue rápida, menos de un minuto, pero recorrió un tramo de poco más de una milla”, explicó Cooper. “Al principio, había 157 casas dañadas, pero ese número sigue aumentando a medida que se descubren más daños”.

El tornado alcanzó su máxima intensidad en Greenfield, donde fue clasificado como EF4 en la escala mejorada de Fujita (escala EF, por sus siglas en inglés), con velocidades de viento estimadas en 185 millas por hora (300 kilómetros por hora). Fue el cuarto tornado

violento de la temporada 2024 y el segundo en mayo. El tornado destruyó viviendas, derribó líneas eléctricas, árboles y destrozó techos.

“Fue algo increíble, la cantidad de personas que fueron succionadas de sus sótanos y lanzadas por el aire”, compartió Cooper. “Había muchísimas. De hecho, una pareja mayor, un esposo y una esposa, murieron. Estaban juntos, uno al lado del otro, cuando fueron arrastrados desde su sótano y arrojados, probablemente, a una cuadra de distancia. Aun así, quedaron tendidos allí, juntos”. Se confirmaron cinco fallecidos debido al violento tornado EF4 que pasó por Greenfield, Iowa, y dejó a decenas de heridos.

“ Mi esposa me llamó y me dijo que nos había golpeado un tornado. Al principio no pensé que hubiera sido tan grave. No tuvimos daños, pero mi esposa me volvió a llamar minutos después y dijo que la casa al otro lado de la calle ya no estaba, y otra casa también se había ido. Todo estaba destruido.

Thomas Wiggins
Beneficiario



El coordinador de gestión de emergencias de los condados de Adair y Guthrie, Jeremy Cooper, acompaña a los voluntarios de Tzu Chi durante la evaluación de daños. Foto/Amy Hsieh

Después de un brote significativo de tornados en la región del Medio Oeste de EE. UU. del 13 al 15 de marzo de 2024, con más de dos docenas de tornados reportados, los voluntarios de Tzu Chi USA y residentes en Indianápolis, se comunicaron de inmediato con la Cruz Roja Americana (ARC, por sus siglas en inglés) local, iniciando una serie de esfuerzos de ayuda en caso de desastre. El equipo de voluntarios de Tzu Chi realizó visitas a los hogares junto con la ARC para comprender mejor las situaciones de los residentes y determinar sus necesidades más urgentes. Luego, el 6 de abril, el Centro de Servicios de Tzu Chi en Indianápolis y el Centro de Servicios de Tzu Chi en Dayton se unieron para llevar a cabo una distribución de ayuda en Winchester, Indiana.

El 28 de julio de 2024, un equipo de 24 voluntarios de Tzu Chi de Chicago viajó a Greenfield, Iowa, para llevar a cabo esfuerzos cruciales de ayuda.



Residentes locales llegan al punto de distribución de ayuda para tornados de la Región Medio Oeste de Tzu Chi USA en el ayuntamiento de Greenfield. Foto/Kevin Lin

“**Algunos residentes siguen esperando noticias de sus compañías de seguros. Todos ellos están en diferentes etapas de reconstrucción. Había un montón de casas en toda esta zona, y muchas ya no están, han quedado completamente destruidas.**

Stacie Eshelman
Directora ejecutiva
Greenfield

“Hoy estamos repartiendo tarjetas de débito de \$800 o \$1,000 a las personas cuyos hogares fueron gravemente destruidos o severamente dañados por el tornado de finales de mayo”, comentó un voluntario de Tzu Chi durante la distribución de ayuda en el ayuntamiento de Greenfield. Estas tarjetas están cargadas con el amor de personas de todo el mundo, y ese mensaje sincero conmovió profundamente a todos.

Mientras los beneficiarios se reunían afuera del lugar, los voluntarios compartieron los orígenes de la Fundación Budista Tzu Chi y cómo la compasión de 30 amas de casa ayudó a lanzar misiones de caridad que continúan desarrollándose alrededor del mundo. Hace más de medio siglo, la fundadora de Tzu Chi, la Maestra Cheng Yen, supo que debía actuar al ver la necesidad de los demás frente a la tragedia.

La Maestra Cheng Yen, junto con 30 amas de casa, recaudó fondos durante un año haciendo zapatos de bebé para vender y ahorrando este dinero en tubos de bambú todos los días, incluso antes de comprar comida para ellas mismas. Las huellas de caridad y humanitarismo de la fundación se extienden ahora por todo el mundo. Tzu Chi sigue utilizando una versión simbólica de estos tubos de bambú—las alcancías de bambú, que son la marca de la fundación—como un recordatorio eterno de la compasión de la Maestra. En el lugar, se explicó cómo la fundación de la Maestra empezó. Dentro del lugar, también se mostraron una serie de videos que presentaban las misiones de Tzu Chi, su filosofía humanística y más.

“Es muy conmovedor recibir una respuesta así de ustedes, siendo desconocidos, es maravilloso tener ese apoyo.

Jimmi Schultz
Alcalde
Greenfield, Iowa

“Me siento muy aliviada”, dijo Kim Ehram, consejera certificada del Programa de Información de Seguros de Salud para Personas Mayores en el Sistema de Salud del condado de Adair. “El dinero que nos donaron para ayudar será muy útil para reconstruir y reemplazar lo que hemos perdido. Me sentí valorada y noté que a todos les importaba el motivo por el que estamos aquí y las personas que están aquí. Agradecemos mucho lo que hacen. A veces no se



siente uno apreciado en el momento, pero realmente valoramos toda la ayuda que nos han dado”.

Los voluntarios también llevaron regalos para los niños del evento, junto con mantas ecológicas, bufandas, aforismos Jing Si y un amuleto de bendición que representa paz, seguridad y esperanza para cada hogar afectado. Además, había una selección de calcetines, revistas de Tzu Chi y otros artículos disponibles.

“Me encanta cómo los voluntarios están organizados, trabajan juntos, y cómo traen una presencia tan positiva. Es difícil de explicar”, comentó Stacie Eshelman, directora ejecutiva de la cámara de comercio de Greenfield. “Creo que nuestra gente realmente necesita eso. Solo el estar en su presencia hace que las personas se sientan un poco mejor por todo lo que han pasado”.



Vuelven las sonrisas mientras comienza la ayuda humanitaria de Tzu Chi. Foto/Kevin Lin



La ayuda de Tzu Chi va más allá del apoyo financiero. Los voluntarios comprenden la importancia de escuchar y acompañar a los sobrevivientes con atención y cuidado. Foto/Tony Cheng

“ En el Medio Oeste, creíamos que no necesitábamos ayuda porque nunca antes habíamos sufrido algo así. Ahora realmente aprecio que hayan venido. Haremos todo lo que esté a nuestro alcance para mejorar las cosas. Juntos lo superaremos.

Stacie Eshelman

Directora ejecutiva de la Cámara de Comercio de Greenfield

Muchos de los residentes afectados por el desastre se habían alojado temporalmente con familiares o en hoteles, experimentando cómo sus vidas y su rutina diaria se veían interrumpidas. Cuando el equipo de voluntarios llegó, no solo trajo ayuda financiera y suministros, sino también la presencia reconfortable de personas que realmente se preocupan.

Estos desastres naturales pueden ser devastadores financiera y emocionalmente. La recuperación puede llevar tiempo, y es por eso que es importante unirse como familia y brindarse apoyo. El amor en estas situaciones es fundamental, pero debe traducirse en acciones concretas.

Un equipo de 24 voluntarios de la Oficina de la Región Medio Oeste de Tzu Chi USA, ubicada en el área de Chicago, había viajado seis horas al lugar el día anterior. Después de que concluyó el evento y todo estaba empaquetado, el equipo viajó de regreso esa misma noche, ya que muchos necesitaban regresar a sus trabajos o a la escuela al día siguiente. Junto a voluntarios experimentados, este grupo también incluyó a jóvenes estudiantes universitarios que participaron.

“El tornado puede destruir nuestras casas, pero no puede destruir nuestro espíritu, ¿verdad? Aún somos fuertes, ¿cierto? Les deseamos una pronta recuperación”, alentó Chong Hsieh, director ejecutivo de la Región Medio Oeste de Tzu Chi USA, animando a los asistentes al evento. Y en efecto, se vieron varias sonrisas mientras los voluntarios conversaban uno a uno con los locales durante la distribución, escuchando atentamente las experiencias de los sobrevivientes y ofreciendo abrazos y palabras de aliento al despedirse.

Después de los desastres, la recuperación puede ser un camino, pero mientras los habitantes de Iowa perseveran con fuerza y determinación, los sobrevivientes saben que su familia Tzu Chi está con ellos. 🌱

“ Que el amor en cada uno de nosotros se convierta en un vasto océano de esperanza, que se pueda ofrecer a todos en el mundo de manera infinita.

*Maestra Cheng Yen
Fundadora
Fundación Budista Tzu Chi*

Tzu Chi otorga becas para empoderar a los jóvenes y abrirles camino hacia el éxito

Traducido al español por **María Pacheco**



Ganadores de las becas educativas 2024 de Tzu Chi USA asisten a una ceremonia especial en el Centro Tzu Chi para Ayuda Compasiva en Nueva York. Foto/Martina Casas

El 17 de julio de 2024, más de una docena de jóvenes graduados de secundaria fueron citados en el Centro de Alivio Compasivo de Tzu Chi en Manhattan, Nueva York, para participar en la ceremonia de entrega de becas. Cada uno de ellos recibió una beca de Tzu Chi USA que les ayudará a cubrir los costos de su educación universitaria durante el próximo año académico.



Sansan Chiang, voluntaria de Tzu Chi e integrante del equipo de becas de la región noreste de Tzu Chi USA, explicó: “Cada año es diferente. Este año tuvimos 15 solicitantes, y todos calificaron para convertirse en los Becarios Tzu Chi 2024”. Durante el evento, los galardonados mostraron su gratitud y alegría al saber que recibieron las becas escolares.

“ Estoy emocionado porque esto me abre las puertas hacia una educación superior, algo que es raro, especialmente para las minorías. Va a cambiar todo. Vengo de una familia latina con una madre soltera, y siempre ha existido esa presión económica. No tener que preocuparme por eso en la universidad hará todo mucho más fácil para mí.

Martin Palomeque
Becario 2024



“ Me gusta mucho porque ayudan a otras personas como yo porque sé que en el mundo no siempre se tiene la misma esperanza, y esta fundación realmente me ayudó mucho.

John Fernández
Becario 2024



“ Me siento muy agradecida porque la universidad es costosa, así que los \$1,500 son una gran ayuda para mí. Los utilizaré para pagar mi matrícula en la Universidad de Pace.

Jazmín Álvarez
Becario 2024

“ Estaba preocupada por cómo iba a pagar la universidad, así que esta beca me está ayudando mucho. Será un gran impulso hacia mis sueños de ser una psicóloga y ayudar a los demás. Estoy muy emocionada.

Barbara Chisolm
Becario 2024



Barbara Chisolm (segunda desde la derecha), comparte durante la ceremonia de premiación con sus compañeros becarios Tzu Chi USA 2024, Jazmin Alvarez (centro), John Fernandez (segundo desde la izquierda) y Juan Astudillo (izquierda), a su lado. Foto/Martina Casas

No es de extrañar que los becarios estuvieran agradecidos por la ayuda financiera que recibieron. En los Estados Unidos, la falta de un título universitario puede tener un gran impacto en los ingresos, las perspectivas de trabajo y las oportunidades profesionales.

Según la Oficina de Estadísticas Laborales de EE. UU. (BLS, por sus siglas en inglés), en el tercer trimestre de 2023, los trabajadores a tiempo completo de 25 años o más con un diploma de escuela secundaria ganaron un promedio de \$905 por semana. En contraste, aquellos con licenciatura ganaron un promedio de

\$1,499 por semana. Los hallazgos clave del informe, recompensa de la universidad: educación, ocupaciones y ganancias de por vida”, del Centro de Educación y Fuerza Laboral de la Universidad de Georgetown, revelan que un título universitario vale un promedio de \$2.8 millones a lo largo de la vida, con un ingreso promedio del 84% más que aquellos con solo un diploma de escuela secundaria.

La falta de educación superior también afecta al empleo. Los datos de la BLS indican que en febrero de 2022, la tasa de desempleo para las personas de 25 años fue de 4.5%, mientras que la tasa para aquellos con un título de licenciatura o superior fue de 2.2%.



Mientras los estudiantes reciben las becas durante la ceremonia, sus padres observan con orgullo. Para muchos, estos jóvenes son los primeros de la familia en cursar estudios universitarios. Foto/Martina Casas

Además, estas limitaciones financieras relacionadas con la universidad persisten en la edad adulta. La Asociación Nacional de Administradores de Ayuda Financiera Estudiantil, citando el “Informe sobre el estado de la educación superior 2024” de Gallup y la Fundación Lumina, concluyó que las barreras económicas son la razón principal por la que los adultos en los EE. UU. sin un título universitario o credencial no buscan obtenerlo.

Tzu Chi y las becas escolares

El programa de becas de Tzu Chi USA, iniciado en 1992, brinda asistencia financiera a graduados de secundaria de alto rendimiento que ingresan a la universidad y a los beneficiarios anteriores que están en la universidad. Los becarios se seleccionan en función de su necesidad financiera, logros académicos y participación en la comunidad. La beca es de \$1,000 en la mayoría de los estados, y en Nueva York y California es de \$1,500 debido al mayor costo de vida.

Además de los criterios mencionados, los becarios deben de mantener un promedio mínimo de 3.0. De la misma forma, dado que una de las misiones de Tzu Chi es fomentar la responsabilidad social y el voluntariado, es importante que demuestren un espíritu comunitario y voluntad de contribuir al bienestar de la sociedad. Para ello, deberán presentar dos ensayos personales: Una autobiografía en la que expliquen por qué deberían recibir la beca, indicando las razones de su necesidad financiera y cómo planean usar los fondos; sus logros personales y académicos con ejemplos concretos; sus planes académicos y profesionales con metas específicas; y su participación pasada y actual, así como sus proyectos para tener un impacto positivo en su comunidad.

Un ensayo sobre Tzu Chi basado en información obtenida de sitios web, publicaciones, artículos de noticias, etc., en el que expliquen lo que han aprendido sobre Tzu Chi que los inspira y por qué.



Miembros del equipo de becas de la región noreste de Tzu Chi USA conocen a Martín Palomeque durante su visita a su casa.

Foto/Martina Casas

La beca de Tzu Chi, puede renovarse por cuatro años. Los estudiantes universitarios que deseen renovar deben presentar prueba escrita de haber completado 50 horas de voluntariado con Tzu Chi u otra organización sin fines de lucro durante el año académico actual al volver a presentar la solicitud.

“Tratamos de sembrar una semilla en sus mentes para que sepan cómo devolver algo a la comunidad. Creo que eso es muy importante. Pienso en la palabra ‘semilla’ como las letras S, E, E y D en inglés. La S representa la sostenibilidad, continuar haciendo un buen trabajo; la primera E, el entusiasmo, para volverse amorosos y ayudar a las personas; la segunda E, la empatía, para saber cómo cuidar a los demás; y la D, la determinación para ayudar a la gente.

Freeman Su

Director ejecutivo

Tzu Chi USA Región Noreste

El enfoque caritativo de Tzu Chi ciertamente resonó con los becarios de 2024, como expresó Barbara Chisolm, una de las galardonadas, durante la ceremonia de premiación en julio: “Recuerdo que investigué sobre la beca, y me gustó mucho la idea de devolver algo a los demás, sentí que era algo que quería hacer. Creo que esta organización es increíble: apoya y ayuda a los jóvenes a la vez que los inspira a retribuir”.



Durante la ceremonia de entrega de becas, la voluntaria de Tzu Chi Sansan Chiang (frente a la izquierda) y el director ejecutivo de la región noreste de Tzu Chi USA, Freeman Su (frente a la derecha), reflexionan sobre el impacto que esta ayuda puede tener en el futuro de los estudiantes ganadores de las becas. Foto/Martina Casas



El equipo de becas de la región noreste de Tzu Chi USA se dirige a visitar a los solicitantes de 2024 en sus hogares. Foto/ Martina Casas

Conociendo a los jóvenes becarios

El proceso de solicitud de la beca de Tzu Chi es minucioso y personalizado. El ensayo autobiográfico a menudo se convierte en un elemento de suma importancia para el proceso de selección. “Disfruté escribir mi ensayo, porque pude hablar sobre mi situación, sobre mí y mi familia”, recuerda Jazmín Álvarez. “Pude expresarme por completo en el papel. Definitivamente fue una experiencia de aprendizaje”, compartió Martin Palomeque.

Una vez recibidas las solicitudes escritas, los equipos de becas las evalúan. Los que aprueban se convierten en los solicitantes oficiales, y luego se realizan visitas domiciliarias o entrevistas telefónicas para que los equipos puedan comprender y conocer mejor a cada estudiante. En la región noreste de Tzu Chi USA, los equipos visitaron a los solicitantes en Brooklyn, Queens y el norte del estado de Nueva York.

Este año, varios solicitantes son de Peekskill, en el norte del estado de Nueva York. Durante la visita a su hogar, Jazmín Álvarez, quien estudiará enfermería, expresó con orgullo al equipo de Tzu Chi: “Espero que en el futuro pueda brindar atención y retribuir a mi comunidad”.

Martin Palomeque, quien asistirá a Hunter College y planea convertirse en maestro, explicó: “Quiero volver aquí. Quiero ayudar a los niños de la misma manera que mis maestros me ayudaron a mí”.

John Fernández compartió con el equipo de Tzu Chi su experiencia ayudando en la distribución de alimentos. “Hace años, mi mamá también iba a recoger comida, así que también quería repartirla”, dijo. “Cuando llegue a la universidad, voy a estudiar justicia penal. Sé que ha habido muchos problemas raciales recientemente, y quiero ayudar a resolverlos”.

Barbara Chisolm, quien asistirá a la Universidad de Binghamton, expresó sus preocupaciones humanitarias diciendo: “Más adelante en mi carrera de psicología, quiero comenzar un programa de voluntarios para terapeutas para ayudar a las personas que no tienen seguro y no pueden pagar la terapia”.



Durante cada visita domiciliaria, los voluntarios escuchan atentamente, felices de conocer a cada candidato digno. Foto/Martina Casas

Al reflexionar sobre las visitas en Peekskill y otras partes de la región noreste, la voluntaria de Tzu Chi Sansan Chiang se mostró impresionada por las cualidades que mostraron todos los solicitantes: “Son buenos jóvenes, amables, y también lo es su familia, que apoya a esos jóvenes”. Las visitas son parte del proceso que culmina con una ceremonia de premiación para honrar a los estudiantes y sus familias. Ciertas escuelas secundarias también merecen reconocimiento por identificar a estudiantes dignos de becas.

Relaciones que florecen

Los estudiantes pueden encontrar información sobre las becas de Tzu Chi USA en línea. Sin embargo, no hay nada mejor que una presentación personal, que es exactamente lo que pueden ofrecer relaciones como la de María Gordineer, directora del Centro de Recursos Universitarios de Peekskill High School.

“ Cada año, desde 2015, la Sra. Gordineer, consejera de Peekskill High School, ha sido muy amable, siempre apoyando a los estudiantes más calificados en el proceso de solicitud de nuestra beca. Conoce bien a sus estudiantes, y la filosofía de Tzu Chi.

Sansan Chiang
Voluntaria de Tzu Chi

“ Tzu Chi, aunque es global, aún no es muy conocida en la comunidad. Así que queremos que alguien presente a sus estudiantes a Tzu Chi porque estamos haciendo cosas buenas para todos.

Freeman Su
Director ejecutivo
Tzu Chi USA Región Noreste

Durante la ceremonia de premiación, los becarios de 2024 expresaron su gratitud a Gordineer, no solo por entregarles la beca, sino también por guiarlos a través del proceso de solicitud. Algunas de sus palabras a Gordineer fueron: “El proceso fue largo, pero ella estuvo allí para ayudarnos. Se quedaba hasta tarde, después de su horario, solo para ayudarnos a completar la solicitud”. “Ella es la mejor. Siempre me ayudó en todo”. “Todos los estudiantes están aquí gracias a ella. A ella le debemos nuestro éxito”.

Gordineer, quien llegó a Estados Unidos desde Colombia en 2000 y ahora es consejera de orientación universitaria trabajando con estudiantes de último año en Peekskill High School, descubrió la beca de Tzu Chi un día mientras navegaba en línea. “Wow, voy a llamar”, recuerda. “Comenzaron a comunicarse conmigo. También asistí a las ceremonias en Queens, llevando a algunos subdirectores y maestros. No he dejado de colaborar con Tzu Chi hasta el día de hoy”.

“Creo que es bueno que Tzu Chi apoye a los estudiantes, ya que muchos lo necesitan. Vienen de familias que no tienen los medios para comprar un libro o pagar el transporte. Estamos realmente agradecidos por su apoyo a nuestros estudiantes de secundaria.

María Gordineer
Consejera del Centro de Recursos Universitarios
Peekskill High School

Los becarios de la clase 2024 se dirigen a un futuro más prometedor, siguiendo los pasos de aquellos que ya han recorrido este camino. Un ejemplo inspirador es el de Sandra Bárcenas, quien llegó a Estados Unidos en 2008 junto a su madre, enfrentando desafíos económicos y familiares a lo largo de los años. En 2019, Sandra solicitó la beca de Tzu Chi y logró asistir a la Universidad de Berkeley, California. Hoy en día, trabaja en una empresa de

investigación ética de Inteligencia Artificial y también actúa como enlace comunitario para la comunidad hispanohablante de Tzu Chi. Su historia demuestra cómo las becas de Tzu Chi no solo brindan acceso a la educación, sino que también crean oportunidades para que los estudiantes contribuyan a sus comunidades de manera significativa.

Tzu Chi mantiene su compromiso con los estudiantes

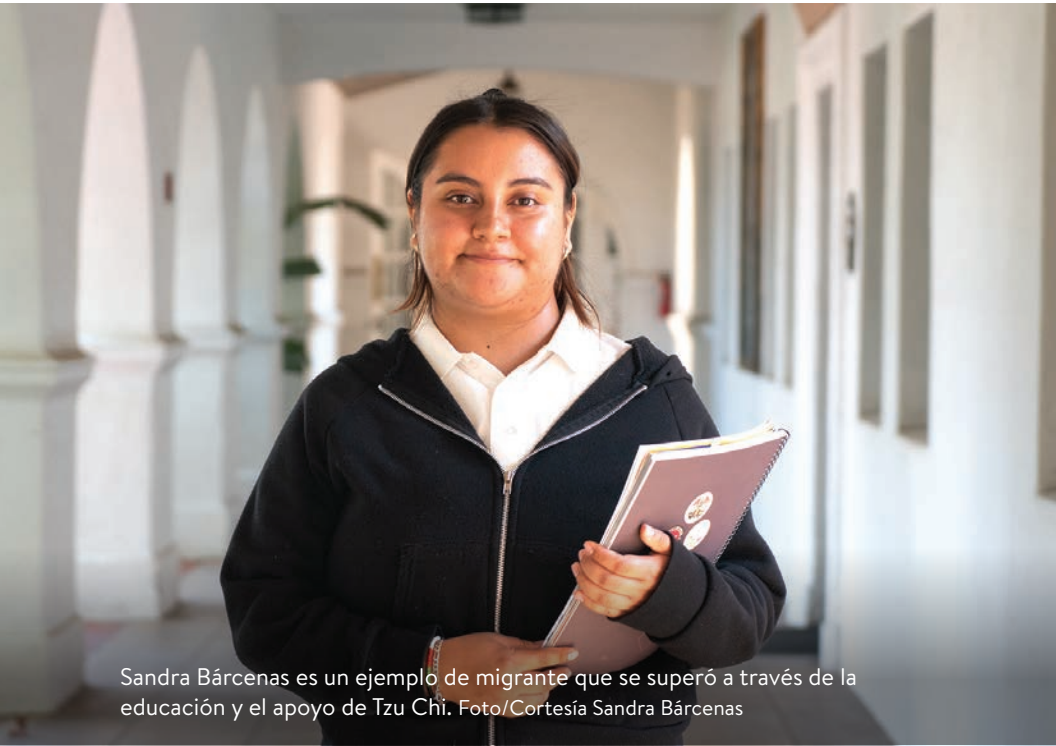
En 2023, Tzu Chi USA otorgó \$168,500 en ayuda financiera, beneficiando a 109 estudiantes en todo el país. Ahora, en 2024, un nuevo grupo de ganadores de becas de Tzu Chi USA inicia su camino hacia la educación superior, persiguiendo sus sueños y explorando formas de servir a la sociedad.

“ Ahora nos toca a nosotros demostrarle a Tzu Chi que eligieron a las personas correctas haciendo grandes cosas. Gracias a Tzu Chi por esta increíble oportunidad. Me siento muy honrado.

John Fernandez
Becario 2024

“ Espero que se den cuenta de cuánto están afectando y cambiando vidas, y que sigan haciéndolo porque es fundamental. Solo quiero decirles que continúen con lo que están haciendo. Y ojalá inspiren a otros, como me inspiraron a mí.

Martin Palomeque
Becario 2024 del Premio Tzu Chi USA Scholars 🌿



Sandra Bárcenas es un ejemplo de migrante que se superó a través de la educación y el apoyo de Tzu Chi. Foto/Cortesía Sandra Bárcenas

Sandra Bárcenas: Una historia de resiliencia y compromiso

Escrito por Gabriela Barzallo

En la cálida brisa de California en 2008, una niña de siete años y su madre llegaron a la frontera de una nueva vida, dejando atrás las colinas verdes de Michoacán, México. Sandra Bárcenas y su madre, Ubalдина Fuerte, habían viajado largas distancias con la esperanza de reunirse con el padre de Sandra, quien había emigrado anteriormente en busca de un futuro mejor para su familia. Sin embargo, al llegar, se encontraron con una puerta cerrada y un

vacío inesperado. La familia que había soñado con reunirse se enfrentaba ahora a una nueva adversidad: la separación no solo física, sino también emocional y financiera.

Ubalдина recuerda con una mezcla de melancolía y fortaleza ese momento crítico: “Llegamos aquí con la esperanza de estar juntos, pero cuando llegamos, él ya no estaba para nosotras. Nos quedamos solas, solo ella y yo”. Las palabras de Ubalдина reflejan una realidad dolorosa pero común para muchas familias migrantes, quienes a menudo enfrentan el desafío de reconstruir sus vidas en un nuevo país mientras lidian con la ausencia de seres queridos y la incertidumbre económica.

A pesar de estos comienzos difíciles, la historia de Sandra Bárcenas no es solo una de desafío, sino también de resiliencia y transformación. Desde esa llegada incierta, Sandra ha recorrido un camino notable, marcado por el esfuerzo, la dedicación y un profundo sentido de responsabilidad hacia su comunidad.

“Hemos enfrentado muchos desafíos. Creo que por eso ella está tan motivada para ayudar a los demás. Ella sabe que ha habido momentos en los que no hemos tenido mucho, pero siempre hemos hecho un esfuerzo por retribuir.

Ubalдина Fuerte
Madre de Sandra Bárcenas

Su niñez y los primeros pasos en su nuevo hogar

La niñez de Sandra no fue fácil, pero estos desafíos tempranos la moldearon. “Yo tenía siete años cuando emigramos, pero cumplí ocho aquí. Su madre tuvo que trabajar para sostenerse y también enviar dinero a sus dos hermanos mayores que quedaron en México. “Gracias a su trabajo, mis hermanos pudieron terminar sus estudios. Mi hermano ahora trabaja en integración tecnológica y mi hermana es enfermera en México”, recuerda Sandra, con gratitud



Ubalдина, la madre de Sandra encontró fortaleza vendiendo vestidos para eventos especiales, como quinceañeras y bautizos, lo que le permitió mantener a ella y a su hija. Foto/Cortesía Sandra Bárcenas

por los sacrificios que su madre hizo para sostener a toda la familia. A los siete años, Sandra no tenía idea de que esa experiencia cambiaría el curso de su vida de una manera que nunca podría haber imaginado. Lo que parecía ser un inicio incierto y lleno de desafíos se convirtió en una oportunidad para crecer y aprender. Con el tiempo, Ubalдина encontró fuerza en su trabajo, vendiendo vestidos para eventos especiales, como quinceañeras y bautizos, lo que le permitió mantenerse a sí misma y a su pequeña hija, quien se convirtió en su motivación para darle el mejor ejemplo.

Ubalдина no solo fue un ejemplo de esfuerzo para Sandra, sino que también le inculcó valores de perseverancia y empatía. “Ver a mi madre trabajar día y noche para sostenernos me enseñó que nada en la vida es fácil, pero con esfuerzo todo es posible”, dice Sandra. La dedicación de su madre no solo proporcionaba el sustento diario, sino que también le inculcó a Sandra un profundo sentido de responsabilidad hacia los demás. Desde temprana edad, Sandra entendió la importancia de retribuir a la comunidad y ayudar a quienes enfrentaban desafíos similares a los suyos.

Además, Ubaldina no solo fue un pilar de apoyo en la vida de Sandra, sino que también le enseñó la importancia de la solidaridad y el servicio. Mientras crecía, Ubaldina hacía muchas donaciones al Hospital Infantil St. Jude, lo cual dejó una profunda impresión en Sandra. “Mi mamá hizo muchas donaciones al Hospital Infantil St. Jude y eso se quedó conmigo”, explica Sandra.

Mientras su madre trabajaba incansablemente, Sandra encontró en su educación una vía para avanzar. Ubaldina, a pesar de los sacrificios y el trabajo arduo, siempre fomentó en Sandra el valor de la educación como una herramienta para el éxito. “Mi madre trabajó muy duro para asegurarse de que yo pudiera asistir a la escuela y obtener una buena educación. Ella siempre me decía que el conocimiento era algo que nadie podía quitarme”, recuerda Sandra.

La educación es la clave

El ejemplo y apoyo de su madre en fomentar la educación de Sandra le permitió destacarse en la escuela secundaria. Sin embargo, los desafíos no terminaron con la graduación. Sandra se encontró con obstáculos adicionales debido a su estatus migratorio, que limitaba las opciones de ayuda financiera y oportunidades para seguir una carrera universitaria.

A pesar de las barreras, una puerta se abrió cuando descubrió la Fundación Budista Tzu Chi, reconocida por su labor humanitaria, que apoya a estudiantes de bajos recursos sin importar su situación migratoria. Para Sandra, fue una oportunidad única que abrazó con gratitud y esperanza. “Tzu Chi no pidió ningún estatus migratorio, así que recibí la beca durante mis cuatro años de pregrado”, explica. Aquella beca no solo le permitió acceder a una educación superior, sino que también la conectó con una comunidad que valoraba la solidaridad, el servicio y la compasión, principios que Sandra ya llevaba profundamente arraigados.

“ En mi último año de secundaria, estaba buscando becas y una de ellas resultó ser Tzu Chi. Muchas becas no están disponibles para mí debido a mi estatus migratorio, pero Tzu Chi no solicitó ningún estatus migratorio, así que recibí la beca durante mis cuatro años de estudios universitarios.

Sandra Bárcenas
Becaria de Tzu chi



Ubaldina Fuerte está inmensamente orgullosa de su querida e inteligente hija, quien asistió a la universidad y obtuvo una educación superior después de graduarse de la secundaria. Foto/Cortesía Sandra Bárcenas

En UC Berkeley, Sandra se enfrentó a nuevos desafíos y oportunidades. Optó por una doble especialización en Ciencias Políticas y Estudios Legales, un campo que le permitió combinar su interés en la investigación con su pasión por el derecho y la justicia social. “Estudiar Ciencias Políticas y Estudios Legales en UC Berkeley me permitió explorar temas que me apasionan, como la inmigración y los derechos humanos. Fue una experiencia que amplió mi perspectiva y me preparó para enfrentar los desafíos del mundo real”, explica Sandra.

Durante su tiempo en la universidad, Sandra se involucró activamente en varias organizaciones estudiantiles y comunitarias. Se unió a la Asociación de Universitarios de Tzu Chi, donde participó en eventos de servicio comunitario y recaudación de fondos. Esta experiencia le permitió aplicar sus conocimientos y habilidades en un contexto práctico, mientras seguía contribuyendo a su comunidad.

Involucrándose con la Fundación Budista Tzu Chi y el compromiso comunitario



Sandra Bárcenas y su madre Ubalдина llegan a California desde Michoacán, México, cuando Sandra era una niña de 7 años. Foto/Cortesía de Sandra Bárcenas

Durante su tiempo en UC Berkeley, Sandra también asumió un papel crucial en su voluntariado con Tzu Chi, el cuál ha perdurado a través de los años. Actualmente, colabora con el programa Listos de Tzu Chi y Listos California, que se enfoca en preparar a las comunidades más vulnerables para enfrentar desastres naturales, como terremotos, inundaciones e incendios forestales. Este programa tiene como objetivo educar sobre la importancia de la

preparación para emergencias y asegurar que las familias tengan los recursos necesarios para enfrentar situaciones críticas. “Hay muchas comunidades empobrecidas que se cruzan con nosotros, y en realidad me identifico con ellos. Así que me di cuenta de que este trabajo era realmente importante”, dice Sandra.

Sandra utiliza su experiencia personal para sensibilizar a su comunidad sobre la preparación para emergencias. Su enfoque es integral, buscando no solo proporcionar información, sino también empoderar a las personas para que tomen medidas proactivas. El trabajo de Sandra con Listos California y Tzu Chi es un testimonio de su compromiso con el bienestar de su comunidad y su habilidad para utilizar su experiencia personal para hacer una diferencia significativa.

“**Ahora, con este programa Listos, tenemos algún apoyo financiero para ir a tocar esas diferentes partes dentro de nuestra comunidad y realmente hablar con ellos. Incluso una conversación puede crear más conciencia y activando una reacción en cadena en la gente.**

Sandra Bárcenas
Becaria de Tzu chi

Julie Lin, voluntaria de Tzu Chi, destaca la bondad y el gran corazón de Sandra y siempre elogia su compromiso con la comunidad.

“**Sandra es una persona tan amable y de gran corazón, y debido a su gran corazón, no solo la ayudamos a ella, sino que ella nos ayuda aún más porque necesitamos intérpretes. Así que, comenzó a ser traductora para casos familiares; cuando las familias locales tienen dificultades, ella me ayuda haciendo traducciones.**

Julie Lin
Voluntaria de Tzu Chi

Esta admiración de Julie Lin subraya el impacto positivo de Sandra en su comunidad, donde no solo se limita a su rol en el programa Listos, sino que también se involucra activamente en la asistencia a familias necesitadas a través de la interpretación, demostrando así un compromiso integral con el bienestar comunitario.

Otro momento significativo en su trayectoria con Tzu Chi ocurrió cuando Sandra ayudó a una familia que necesitaba apoyo financiero para un funeral. Contactó a Julie Lin, una de las líderes de caridad de Tzu Chi USA en el condado de Orange, quien aprobó la ayuda de inmediato. Sandra, además de recibir apoyo de la organización, comenzó a ser parte activa, convirtiéndose en intérprete y traductora para familias en situaciones vulnerables. “Sandra tiene un gran corazón. Es alguien que siempre está dispuesta a ayudar”, comenta Julie Lin, con quien ha trabajado estrechamente desde entonces.

Otro evento significativo fue la organización de una clínica médica gratuita para residentes en el condado de Orange. “El evento fue una clínica médica gratuita para los residentes. Y luego, el evento fue un almuerzo de apreciación para los voluntarios del condado de Orange”, explica Sandra. Este evento no solo proporcionó servicios médicos esenciales a aquellos que lo necesitaban, sino que también celebró el trabajo y la dedicación de los voluntarios que hacen posible estas iniciativas.

Lecciones Aprendidas

El trabajo de Sandra no solo ha tenido un impacto en su comunidad local, sino que también ha tenido un efecto multiplicador en su vida personal y profesional. La oportunidad de involucrarse en el servicio comunitario y en organizaciones como Tzu Chi le ha permitido desarrollar habilidades valiosas, como la capacidad de liderazgo, la organización de eventos y la sensibilización comunitaria. Estas habilidades han sido fundamentales en su carrera y en su compromiso con el bienestar de los demás.



Sandra Bárcenas y el equipo de Tzu Chi USA y Listos California llevan a cabo actividades de divulgación comunitaria. Foto/Cortesía de Sandra Barcenás

Tras graduarse, Sandra siguió su camino profesional investigando sobre inmigración en el Instituto de Investigación de Inteligencia Artificial Distribuida, enfocado en la ética de la inteligencia artificial. Sandra ha utilizado su experiencia y habilidades para abordar temas críticos relacionados con la inmigración y el impacto de las emergencias en las comunidades vulnerables. Su trabajo con el refleja su interés en abordar problemas sociales y tecnológicos que afectan a las comunidades de color. Sandra está comprometida en educar a las personas sobre los daños de la IA y cómo esta tecnología, aunque impulsada por la comunidad, a menudo no beneficia a los propios usuarios.

La historia de Sandra Bárcenas Fuerte es un ejemplo inspirador de cómo el compromiso, la dedicación y el servicio pueden marcar una diferencia significativa en la vida de las personas y en las comunidades. Desde su llegada a California hasta su trabajo con Tzu Chi y otras iniciativas comunitarias, Sandra ha demostrado que, a pesar de los desafíos y obstáculos, el poder del compromiso y la empatía puede transformar vidas y comunidades para mejor. Su historia es un testimonio del impacto positivo que una persona puede tener en el mundo y una inspiración para todos aquellos que buscan hacer una diferencia en sus propias comunidades. 🌿



Para Sandra Bárcenas, los Premios de Becas de Tzu Chi USA han abierto una colaboración gratificante con Tzu Chi que le permite cumplir sus aspiraciones de vida al mismo tiempo.
Foto/Piao Yanxin

¿Ha oído hablar del Movimiento Vegetariano de Tzu Chi USA?

El Movimiento Vegetariano busca unir a la sociedad en torno a la causa de los derechos de los animales, la protección del medio ambiente y la salud pública mediante la promoción de un estilo de vida vegetariano o vegano.

Cree su menú vegetariano con todas las deliciosas recetas que tenemos en <https://veryveggimovement.org/es> y únase a nosotros a un estilo de vida más saludable y consciente para proteger nuestro planeta.

Juntos podemos salvar millones de animales cada año, reducir el impacto ambiental y mucho más.



*Movimiento
Vegetariano*



Bollos de calabaza al vapor

Receta por Connor Hsu



INGREDIENTES:

- 700 g de harina todo uso
- 350 g de harina de trigo
- 350 g de calabaza
- 1/2 cucharadita de sal
- Agua
- 20 g de levadura en polvo para hornear

INSTRUCCIONES:

1. Cortar la calabaza en trozos grandes y cocinarlos al vapor en una olla durante 7 minutos, añadiendo 1/2 taza de agua.
2. Mezclar la levadura en polvo con agua tibia (consulta las instrucciones del producto).
3. En un tazón, agregar la harina todo uso, harina de trigo, la calabaza y la levadura en polvo mezclada. Añadir agua poco a poco y revolver hasta obtener una masa no pegajosa.
4. Colocar un paño húmedo sobre la masa y dejar reposar durante 60-90 minutos.
5. Después de haber dejado reposar la masa, cortarla en trozos largos y luego en pedazos más pequeños.
6. Colocar los trozos pequeños de masa en una olla para cocerlos al vapor y dejarlos fermentar durante 15 minutos.
7. Hervir agua, y cocer al vapor a fuego medio durante 15 minutos.

Visita jingsi.shop y explora la colección de té natural Jing Si que crece en las montañas de Taiwán.





DIRECTORIO DE TZU CHI EN LAS AMÉRICAS

ARGENTINA

Buenos Aires
Tel: 54-11-49881634
tzuchiarg@gmail.com
Colpayo 458, Cap.
Fed., Buenos Aires,
Argentina

BOLIVIA

Santa Cruz
Tel: 591-3-3432284
mamisanho@hotmail.
com
Av. Cristobal De
Mendoza No.1265
Santa Cruz, Bolivia

BRASIL

São Paulo
Tel: 55-11-55394091
Rua Correia Dias, 516
Paraíso, São Paulo, SP,
Brasil, CEP 04104-001

Rio De Janeiro

Tel: +55 (21) 25739005
tzuchirio@bol.com.br
Rua Gerson Ferreira
160 Ramos
Rio de Janeiro, Brasil

CANADÁ

Vancouver
Tel: 1-604-2667699
www.tzuchi.ca
8850 Osler Street
Vancouver, BC V6P 4G2

(Además hay oficinas
en Toronto, Ottawa,
Montreal, Calgary y
Edmonton. Por favor
visite [www.tzuchi.
ca/contact-us](http://www.tzuchi.ca/contact-us))

CHILE

Santiago
Tel: 56-2-22114704
tzuchichile@groups.
live.com
Hermanos Cabot
6740 Dpto 171,
Santiago, Chile

Chillán

Tel: 56-42-221788
taiwanltda@yahoo.
com.tw
5 DE Abril 535
Chillán, Chile

COSTA RICA

San José
Tel: 506-88-289801
dianacr@kimo.com
Apdo. 655-2150
Moravia, San Jose,
Costa Rica

EL SALVADOR

San Salvador
Tel: 503-7-7293905

ESTADOS UNIDOS

(Hay oficinas en 26
estados, visite [www.
tzuchi.us/es/oficinas](http://www.tzuchi.us/es/oficinas))

Región Oeste

Tel: 1-909-447-7799
1100 S. Valley Center
Ave.
San Dimas, CA 91773

Región Noroeste

Tel: 1-408-457-6969
2355 Oakland Road
San Jose, CA 95131

Región Noreste

Tel: 1-718-888-0866
137-77 Northern Blvd.
Flushing, NY 11354

Región del Medio- Atlántico

Tel: 1-973-857-8666
150 Commerce Road
Cedar Grove, NJ
07009

Región del Washington DC

Tel: 1-703-707-8606
1516 Moorings Dr.
Reston, VA 20190

Región Sur

Tel: 1-713-270-9988
6200 Corporate Dr.
Houston, TX 77036

Región Central

Tel: 1-972-680-8869
534 W. Belt Line Rd.
Richardson, TX 75080

Región del Medio- Oeste

Tel: 1-630-963-6601
1430 Plainfield Rd.
Darien, IL 60561

Región de las Islas del Pacífico

Tel: 1-808-737-8885
1238 Wilhelmina Rise
Honolulu, HI 96816

Clínicas Médicas De Tzu Chi

Tel: 1-626-636-8700
1008 S. Garfield Ave.
Alhambra, CA 91801

ECUADOR

ruiz.jenyffer@gmail.
com

GUATEMALA

Cd. de Guatemala
Tel: 502-2-2327648
fchinstar yahoo.com.tw
16 Calle, 6-18, Zona 1
Cd. de Guatemala,
Guatemala

HONDURAS

jabccch@hotmail.com

MÉXICO

albertojacoin@hotmail.
com

PARAGUAY

Asunción

Tel: 595-21-333818
4686 Guanes, C/Dr.
Nestor Esculies y Felix
Bogado
Barrio Lambare,
Asuncion, Paraguay

Ciudad del Este

Tel: 595-61-512506
Edificio Globo No.17
C.D.E., Paraguay

REPÚBLICA DOMINICANA

Santo Domingo
Tel: 1-809-5300972
Av. Romulo
Betancourt No. 952
Plaza J.M. Mirador
Norte, Santo
Domingo, Rep. Dom.

ST. MAARTEN

Tel: 1-721-5863019
sxm_tzuchi2005@
yahoo.com
#18 LB Scott Rd. Cul
De Sac St. Maarten,
W.I., Netherlands



¡Únase a nuestras plataformas digitales!

Manténgase en contacto y reciba más información sobre las acciones compasivas de los voluntarios, las misiones de ayuda, eventos especiales y más noticias de Tzu Chi en el país y alrededor del mundo.

Para suscribirse a nuestro boletín informativo o seguirnos en nuestras redes sociales de Facebook e Instagram solo escanee el código QR correspondiente con la cámara de su celular.

Suscríbese a nuestro boletín llenando el formulario:



Síganos y haga clic en "Me gusta" en Facebook



Síganos en Instagram:
@Tzuchiusaen español



Sea parte de nuestra comunidad virtual de hispanos y latinos en los Estados Unidos y conozca todo sobre la familia Tzu Chi USA en español.



Fundación Budista Tzu Chi

1100 S. Valley Center Ave.
San Dimas, CA91773
Tel: 909.447.7799
www.tzuchi.us/es

NonProfit Org.
U.S. POSTAGE

PAID

San Dimas, CA
Permit No.36



El director ejecutivo de la región noreste Freeman Su, brinda unas palabras a los becarios y los impulsa a seguir siendo responsables para seguir construyendo un mejor futuro para las generaciones. Foto/Michael Mazur